



DZIENNIK USTAW

RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Warszawa, dnia 25 lipca 2014 r.

Poz. 982

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 7 maja 2014 r.

w sprawie mocy obowiązującej Protokołu dodatkowego do Prawnokarnej konwencji o korupcji, sporządzonego w Strasburgu dnia 15 maja 2003 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że na podstawie ustawy z dnia 23 października 2013 r. o ratyfikacji Protokołu dodatkowego do Prawnokarnej konwencji o korupcji¹⁾, sporządzonego w Strasburgu dnia 15 maja 2003 r. (Dz. U. poz. 1464) Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej dnia 12 marca 2014 r. ratyfikował wyżej wymieniony protokół.

Zgodnie z art. 10 ust. 3 protokołu wszedł on w życie dnia 1 lutego 2005 r.

Zgodnie z art. 10 ust. 4 protokołu wchodzi on w życie w stosunku do Rzeczypospolitej Polskiej dnia 1 sierpnia 2014 r.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, co następuje:

1) w stosunku do następujących państw protokół wszedł w życie w podanych niżej datach:

Republika Albanii	1 marca 2005 r.
Republika Armenii	1 maja 2006 r.
Republika Austrii	1 kwietnia 2014 r.
Republika Azerbejdżanu	1 sierpnia 2013 r.
Królestwo Belgii	1 czerwca 2009 r.
Bośnia i Hercegowina	1 stycznia 2012 r.
Republika Bułgarii	1 lutego 2005 r.
Republika Chorwacji	1 września 2005 r.
Republika Cypryjska	1 marca 2007 r.
Czarnogóra	1 lipca 2008 r.
Królestwo Danii ²⁾	1 marca 2006 r.
Republika Finlandii	1 października 2011 r.
Republika Francuska	1 sierpnia 2008 r.
Republika Grecka	1 listopada 2007 r.
Gruzja	1 maja 2014 r.

¹⁾ Tekst Prawnokarnej konwencji o korupcji, sporządzonej w Strasburgu dnia 27 stycznia 1999 r., został ogłoszony w Dz. U. z 2005 r. Nr 29, poz. 249.

²⁾ Protokół nie ma zastosowania do Wysp Owczych i Grenlandii.

Królestwo Hiszpanii	1 maja 2011 r.
Irlandia	1 listopada 2005 r.
Republika Islandii	1 lipca 2013 r.
Republika Litewska	1 listopada 2012 r.
Wielkie Księstwo Luksemburga	1 listopada 2005 r.
Republika Łotewska	1 listopada 2006 r.
Była Jugosłowiańska Republika Macedonii	1 marca 2006 r.
Republika Mołdawii	1 grudnia 2007 r.
Księstwo Monako	1 listopada 2013 r.
Królestwo Niderlandów	1 marca 2006 r.
Królestwo Norwegii	1 lutego 2005 r.
Rumunia	1 marca 2005 r.
Republika Serbii	1 maja 2008 r.
Republika Słowacka	1 sierpnia 2005 r.
Republika Słowenii	1 lutego 2005 r.
Konfederacja Szwajcarska	1 lipca 2006 r.
Królestwo Szwecji	1 lutego 2005 r.
Ukraina	1 marca 2010 r.
Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej	1 lutego 2005 r.

- 2) w chwili składania dokumentu ratyfikacyjnego oraz przystąpienia wymienione poniżej państwa złożyły następujące oświadczenia i zastrzeżenia:

Republika Azerbejdżanu

Oświadczenie:

„Republika Azerbejdżanu oświadcza, że nie jest w stanie zagwarantować implementacji przepisów Protokołu dodatkowego na swoich terytoriach okupowanych przez Republikę Armenii (rejon Górskiego Karabachu położony na terenie Republiki Azerbejdżanu wraz z siedmioma dystryktami otaczającymi ten region) do momentu wyzwolenia tych terenów spod okupacji oraz całkowitego wyeliminowania skutków tej okupacji.”

Declaration:

“The Republic of Azerbaijan declares that it is unable to guarantee the implementation of the provisions of the Additional Protocol in its territories occupied by the Republic of Armenia (the Nagorno-Karabakh region of the Republic of Azerbaijan and its seven districts surrounding that region), until the liberation of those territories from occupation and the complete elimination of the consequences of that occupation.”

Królestwo Hiszpanii

Oświadczenie:

„Jeżeli Protokół dodatkowy do Prawnikarnej konwencji o korupcji z dnia 15 maja 2003 r. miałby być stosowany w odniesieniu do Gibraltaru, Królestwo Hiszpanii wniosłoby następujące oświadczenie:

1. Gibraltarskie terytorium nieautonomiczne, za którego stosunki międzynarodowe odpowiedzialne jest Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej oraz które podlega procesowi dekolonizacji zgodnie z odpowiednimi decyzjami i rezolucjami Zgromadzenia Ogólnego Narodów Zjednoczonych.

2. Władze Gibraltaru mają charakter lokalny i wykonują wyłącznie sprawy o charakterze wewnętrznym, wynikające z podziału i przydziału kompetencji przez Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, zgodnie z jego przepisami wewnętrznymi, jako państwa suwerennego, od którego zależy wspomniane terytorium nieautonomiczne.

3. W rezultacie, ewentualny udział władz Gibraltaru w stosowaniu Protokołu będzie rozumiany jako odbywający się wyłącznie w ramach właściwości wewnętrznej Gibraltaru i nie może być uznany za zmieniający w żadnym zakresie ustaleń zawartych w powyższych dwóch punktach.

4. Proces przewidziany w porozumieniach dotyczących władz Gibraltaru w kontekście niektórych umów międzynarodowych (2007) zawartych między Królestwem Hiszpanii a Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej dnia 19 grudnia 2007 r. (łącznie z „Ustaleniami dotyczącymi władz Gibraltaru w kontekście instrumentów UE i WE oraz powiązanych umów” z dnia 19 kwietnia 2000 r.) stosuje się do Protokołu dodatkowego do Prawnokarnej konwencji o korupcji.”

Declaration:

“If the Additional Protocol to the Criminal Law Convention on Corruption, dated 15 May 2003, were to be applied to Gibraltar, Spain would like to make the following declaration:

1. Gibraltar is a non-autonomous territory whose international relations come under the responsibility of the United Kingdom and which is subject to a decolonization process in accordance with the relevant decisions and resolutions of the General Assembly of the United Nations.

2. The authorities of Gibraltar have a local character and exercise exclusively internal competences which have their origin and their foundation in a distribution and attribution of competences performed by the United Kingdom in compliance with its internal legislation, in its capacity as sovereign State on which the mentioned non-autonomous territory depends.

3. As a result, the eventual participation of the Gibraltarian authorities in the application of this Protocol will be understood as carried out exclusively as part of the internal competences of Gibraltar and cannot be considered to modify in any way what was established in the two previous paragraphs.

4. The process provided for by the Arrangements relating to Gibraltar authorities in the context of certain international treaties (2007) which have been agreed by Spain and the United Kingdom on 19 December 2007 (jointly with the “Agreed Arrangements relating to Gibraltar authorities in the context of EU and EC instruments and related treaties”, dated 19 April 2000) apply to this Additional Protocol to the Criminal Law Convention on Corruption.”

Królestwo Niderlandów

Oświadczenie i zastrzeżenie złożone dnia 16 listopada 2005 r. w momencie złożenia dokumentu przyjęcia:

„Zgodnie z postanowieniami art. 10 ust. 1 oraz art. 9 ust. 2 Protokołu dodatkowego do Prawnokarnej konwencji o korupcji, Królestwo Niderlandów oświadcza, że akceptuje postanowienia protokołu w stosunku do Królestwa w Europie, z następującymi zastrzeżeniami złożonymi przez Królestwo Niderlandów w momencie składania dokumentu przyjęcia konwencji:

Na podstawie art. 37 ust. 2 i art. 17 ust. 1, Królestwo Niderlandów może wykonywać swoją jurysdykcję w następujących przypadkach:

- a. w odniesieniu do przestępstwa, które zostało popełnione w całości lub w części na terytorium Holandii;
- b. – w stosunku do obywateli holenderskich i holenderskich funkcjonariuszy publicznych w odniesieniu do przestępstw ustanowionych zgodnie z art. 2, art. 4–6 i art. 9–11 w związku z art. 2, pod warunkiem że zgodnie z prawem państwa, w którym zostały popełnione, stanowią one przestępstwo;
– w stosunku do holenderskich funkcjonariuszy publicznych oraz w stosunku do obywateli holenderskich, którzy nie są holenderskimi funkcjonariuszami publicznymi, w związku z przestępstwami ustanowionymi zgodnie z art. 4–6 i art. 9–11 w związku z art. 3, pod warunkiem że zgodnie z prawem państwa, w którym zostały popełnione, stanowią one przestępstwo;
– w stosunku do obywateli holenderskich w związku z przestępstwami ustanowionymi zgodnie z art. 7, 8, 13 i 14, pod warunkiem że zgodnie z prawem państwa, w którym zostały popełnione, stanowią one przestępstwo;
- c. w stosunku do obywateli holenderskich uczestniczących w przestępstwie, które zgodnie z prawem państwa, w którym zostało popełnione, jest uznane za przestępstwo.”

Declaration and reservation made on 16 November 2005 when depositing instrument of acceptance:

“In conformity with the provisions of Article 10, paragraph 1, and Article 9, paragraph 2, of the Additional Protocol to the Criminal Law Convention on Corruption, the Kingdom of the Netherlands declares that it accepts the said Protocol for the Kingdom in Europe, subject to the following reservations made by the Kingdom of the Netherlands when depositing its instrument of acceptance of the Convention:

In accordance with Article 37, paragraph 2, and with regard to Article 17, paragraph 1, the Netherlands may exercise jurisdiction in the following cases:

- a. in respect of a criminal offence that is committed in whole or in part on Dutch territory;
- b. – over both Dutch nationals and Dutch public officials in respect of offences established in accordance with Article 2 and in respect of offences established in accordance with Articles 4 to 6 and Articles 9 to 11 in conjunction with Article 2, where these constitute criminal offences under the law of the country in which they were committed;
– over Dutch public officials and also over Dutch nationals who are not Dutch public officials in respect of offences established in accordance with Articles 4 to 6 and 9 to 11 in conjunction with Article 3, where these constitute criminal offences under the law of the country in which they were committed;
– over Dutch nationals in respect of offences established in accordance with Articles 7, 8, 13 and 14, where these constitute criminal offences under the law of the country in which they were committed;
- c. over Dutch nationals involved in an offence that constitutes a criminal offence under the law of the country in which it was committed.”

Oświadczenie:

„Zastrzeżenie i oświadczenie złożone przez Królestwo Niderlandów w momencie przyjęcia protokołu w dniu 16 listopada 2005 r. zostają potwierdzone w odniesieniu do karaibskiej części Królestwa Niderlandów (wyspy: Bonaire, Sint Eustatius i Saba). Zastrzeżenie i oświadczenie pozostają w mocy w stosunku do europejskiej części Królestwa Niderlandów.”

Declaration:

“The reservation and declaration made by the Kingdom of the Netherlands at the time of acceptance of the Protocol, on 16 November 2005, are confirmed for the Caribbean part of the Netherlands (the islands: Bonaire, Sint Eustatius and Saba). The reservation and declaration remain valid for the European part of the Netherlands.”

Konfederacja Szwajcarska

Oświadczenie:

„Konfederacja Szwajcarska oświadcza, że będzie karała przestępstwa w rozumieniu art. 4 i 6 Protokołu dodatkowego tylko w przypadku, gdy czyn osoby przekupionej polega na dokonaniu lub niedokonaniu przez nią czynności niezgodnie z obowiązkami tej osoby lub zależnie od jej możliwości oceny.”

Declaration:

“Switzerland declares that it will punish offences in the meaning of Articles 4 and 6 of the Additional Protocol only if the conduct of the bribed person consists in performing or refraining from performing an act contrary to his/her duties or depending on his/her power of estimation.”

Królestwo Szwecji

Oświadczenie:

„Królestwo Szwecji składa oświadczenie wyjaśniające, że według Królestwa Szwecji ratyfikowanie Protokołu dodatkowego nie oznacza, że jej członkostwo w Grupie państw przeciwko korupcji (GRECO) nie może być poddane analizie, jeżeli zaistnieją ku temu powody w przyszłości.”

Declaration:

“Sweden makes the explanatory statement that, in Sweden’s view, a ratification of the Additional Protocol does not mean that its membership of the Group of States against Corruption (GRECO) cannot be reviewed if reasons to do so arise in the future.”

Minister Spraw Zagranicznych: *R. Sikorski*